

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇一〇年三月

◆第一六五期

日本见闻

神户之旅

(文 / 廖云飞)

去神户是去年七月，正值人们对新型流感的惶恐稍有平复之际。恰巧赶上兵库县为重振受流感波及的旅游业了台新旅游优惠政策的好时机。如观光地门票免费、地下铁 JR 巴士一日游自助券等等。

我的小井市民气息告诉自己，那次神户之旅去得真“抵”。

第一站——南京町

南京町是日本国人的中华街，与横滨中华街、长崎新地中华街合称为“日本三大中华街”。

南京町给人的第一印象是南京町极具中国色彩，不愧谓之南京。

南京町中央广场的黄瓦红柱凉亭、“东有长安门、西设西安门、南设立楼门、北有元町商店街”、雕有“龙”图腾的建筑物、挂着小龙包招牌等各色中华料理店……据说南京町东西长 200m、南北长 110m，共计店铺 100 余间。

热气腾腾的肉包子也有，摆在店前装在蒸笼里卖。这有置身中国的错觉。四川料理、西安料理等等，想吃中华料理到这里来吧。

南京町真是可以让人一饱口福的地方。

第二站——相乐园

从南京町徒步至相乐园，花了 30 花钟。我的方向感还是很有问题，对着地图得看上半天，要不然应该可以在更短时间到达。

神户有相乐园吗？德岛的日本朋友几乎没人知道这里。我只是一直很想去看看日本的庭园。学生时代就从课本上知道了京都的龙安寺、石川的兼六园等等。

这次虽然是到神户，还是要满足一下自己的好奇心。

相乐园是日式庭园。据说这里观赏杜鹃花的名地。可惜我来的不是时候，没赶上花期。4000 株杜鹃满园盛开花香缭绕的浪漫景象只能想象一下了。

庭园占地 20,000 平米，属池泉回游式庭园。园内可看到玲珑的小石桥、缓缓的流水、绿宝石般的湖面、红黄绿交织的枝叶、还有可爱的凤尾蕉。园内还有欧式建筑旧小寺家厩舍、船屋形（船上搭建的带屋顶小屋）、旧 Hassam 住宅（J. K. Hassam：英国商人）等建筑。

湖边写生的日本老人留给我深刻的印象。和老人虽只寥寥数句交谈，但还是可以窥见老人退休后祥和心境。

要是我也会画画该有多好，那样我也可以拿着画笔在这样美好的大自然中尽情描画她的美好。



相乐园里写生的老人

第三站——须磨海滨水族园

我在国内没去过水族馆。电视剧里播的水族馆场景总是与爱情有关。我印象里的水族馆是很浪漫的地方。

我很想到水族馆里看海豚表演。

须磨海滨水族园带给我很多惊奇。虽然我至今也还是叫不出那些海洋生物的名称。那么巨大的螃蟹、那么色彩斑斓的鱼群、透明的海马、还有那多么奇形怪状从没见过的海洋生物……真让人一饱眼福。

须磨海滨水族园很大。我也记不清园里到底有多少个馆了。我在园里晃了1个小时还没逛完。在这里我看到了我一直想看海豚表演。

游客太多，连空的座席也没了。我只能站着看。

播放的音乐很欢快，全场跟着海豚训练师的节拍不停地鼓掌。海豚训练师是很年轻的女孩，高高瘦瘦的，看起来很飒爽。

海豚很贪吃。只要有吃的，它们就会很听话。它们听话的时候，就会做出如“海豚跳圈圈”等等很漂亮的动作，溅起阵阵水花，把观众逗得不亦乐乎。

我在水族园里捡回了自己弄丢的童年。

第四站——UCC 咖啡博物馆

对爱喝咖啡的人来说，UCC 咖啡博物馆是一个了解咖啡的历史、生产、制作的好去处。

据说 UCC 咖啡博物馆是日本唯一一座咖啡博物馆。

咖啡博物馆外观类似伊斯兰教清真寺，玻璃建筑，设计非常时尚。为什么设计这样的外观呢？据说伊斯



须磨海滨水族园的海豚表演

兰教的清真寺把咖啡看得很珍贵，清真寺是让咖啡走向世界的福地。

独特的设计使咖啡博物馆逃过了 1995 年阪神淡路大震灾这一劫，时至今日，它时尚的外观还是让许多路人停下了脚步。

我对咖啡一窍不通，所以来这里熏陶一下。

虽然写此文的现在，熏陶过后的我对咖啡的情感还是没能达到狂热的程度。

虽然我还是一如既往地爱喝加了牛奶的红茶。

第五站——神户 PORT TOWER

神户 PORT TOWER 是由日本人设计完成，高 108 米的港口了望塔。工作人员带着我们乘坐升降机到达塔内的观光台。从这里可以眺望神户港全景。

写到这里想起某部日剧里的台词。“吃什么并不重

要，重要的是在哪里吃。”我不由得把这句台词改成“看什么并不重要，重要的是和谁一起看”。

想试着和某个重要的人来这里登高望远吗？我相信神户 PORT TOWER 会见证你们的情感。

神户之行在匆忙中结束了。

有兴趣的朋友可以到神户去看看。据说县内日中友好协会每年都会面向中国留学生组织旅行。费用价格也相当优惠。有空可留意一下相关信息。



UCC 咖啡博物馆

日本文化

日本情人节

(文 / 廖云飞)

情人节你怎么过？

提到情人节，眼前浮现一幕幕玫瑰花、巧克力、格调高雅的烛光晚餐的浪漫场景。这是我一直以来对情人节不变的印象。

中国的情人节绝不能没有玫瑰，而日本的情人节绝不能没有巧克力。

在中国，男友给女友、丈夫给妻子送上一束身价急升的玫瑰足以表达爱意。

在日本，女友给男友、妻子给丈夫送上一份巧克力以表爱意。另外，不少女孩利用这一天向心仪已久的男孩送上一份亲手制作的巧克力，情人节为女孩提供了表达心意的机会。

但在日本，情人节的巧克力有两种。一种叫“义理巧克力”，一种叫“本命巧克力”。“义理巧克力”主要送给父亲、男同事、男同学等以表谢意；“本命巧克力”则送给丈夫、恋人。

女方把礼物送出去后，有可能收到男方的回礼。2月14日情人节过后，

男方若对女方有意，会在3月14日“白色情人节”这一天给女孩还礼。礼物一般是包装精美的糖果或女孩用的小饰物。

从这个意义上来说，日本与中国一样，每年有两个情人节。不同的是，中国的两个情人节中，一个是中国本土的传统情人节，另一个是从西洋传来的情人节。

据说送巧克力也不是日本的传统习俗，而是商家宣传策略的结果。时至今日人们对送巧克力这一习惯仍有着不同的声音。

YAHOO VALUE INSIGHT 株式会社于2010年1月8日至1月10日针对“情人节巧克力”开展了为期两天网络调查。共400位女性参与了本次网络调查。

调查结果如下：

- (1) 四成女性不打算赠送义理巧克力。
- (2) 义理巧克力赠送对象不再局限于男性。不少女性给女性同事、女性朋友送义理巧克力。
- (3) 义理巧克力赠送对象中，父亲占28.8%，比率最高。
- (4) 本命巧克力赠送对象中，丈夫占35%，比率最高。
- (5) 打算向心仪已久的对象赠送本命巧克力的女性只占6%。这表明利用情人节向男性表白的女性逐渐减少。
- (6) 43%的女性亲手制作本命巧克力。



(7) 三成女性希望取消赠送义理巧克力的习惯。

(8) 期待增加MY CHOCO, GYAKU CHOCO与TOMO CHOCO。MY CHOCO是指在情人节这一天自己为自己送巧克力。GYAKU CHOCO汉字写成“逆”CHOCO，是指男性向女性赠送巧克力。

TOMO CHOCO是指向女性朋友赠送巧克力。

在日本，情人节的商业色彩很是浓厚。金钱固然可以营造浪漫，但这并不是人们所追求的。你们听过圣瓦伦丁的爱情吗？这个凄美的故事让人不禁潸然泪下，也许是因为它的纯粹和它的不圆满。

传说，公元270年，皇帝认为已婚男子不愿离家

当兵，因此发布了一道禁止结婚的法令。

圣瓦伦丁主教因违背皇帝旨意，秘密为青年人举行婚礼，而遭到监禁并被判死刑。

圣瓦伦丁在监狱里爱上了一个盲女，这个盲女是监狱看守人。圣瓦伦丁热烈的爱恋使这位盲女双眼复明。死刑执行前，圣瓦伦丁为看守女孩写了最后一封情书，最后署名为“From your

Valentine”。

Valentine”。

圣瓦伦丁于公元273年2月14日离世。据说，罗马男性被圣瓦伦丁的故事所感动，并且学着圣瓦伦丁为自己深爱的女性写情书。

情人节又称圣瓦伦丁节，这个故事是情人节的起源。

我想，圣瓦伦丁节纪念的并非只是圣瓦伦丁这位主教，而是纪念他伟大的爱情。不知道圣瓦伦丁在最后一封情书写了什么，但当看到“From your Valentine”这个署名时，无缘由地我哭了。这个署名很简单，译成中文也只是很简单的六个字“你的圣瓦伦丁”。

有人说，不是所有擦肩而过的人都会相识，不是所有相识的人都会让人牵挂。

同样，不是给任何人的信件最后署名都可以写上“你的××”。

最后用以下一首诗歌片断纪念2010年情人节。

赤く染まった恋色の前に

僕の目はかすんでゆく

「今度」という距離が遠い

「一生」という時間が長い

中国語の勉強と中国観

(文 / 渡忍)

中国は日本の大先輩であると思っている。特に文化面において、漢字は仏教と共に6世紀頃中国より日本に入ってきたと言われている。その時、漢字と意味だけで発音はあまり重要視しなかったのではないと思う。現代の中国語には、四声があり、一声は高めに平板に発音する、二声は高く上げる、三声は低くめに下げて上げる、四声は強く下げる。中国語はその抑揚区別により意味を巧く分けている。しかし、平板な日本語を話す日本人にはこの発音区別がとても難しい。それを間違えると意味が通じなくなり大変である。繰り返し練習するしかない。

日本語は中国の漢字を大昔から使い、日本語の語順は朝鮮半島の言葉ハングルとほとんど同じである。このような点から見ても、中国、朝鮮は尊敬すべき先祖であると言えると思っている。

中国人は大陸に住んでいるからか心の持ちようが大きいのではないかと私には感じられる。

二、三の例をあげてみる。

中国人は多数の日本人戦争残留孤児を育て、中には高等教育を受けさせてくださった中国人がいたことに、深く敬意を表す。

中国東北部ハルピン市郊外の方正県に、中国が建てくれた花崗岩の高さ3・3メートルの立派な日本人の墓がある。そこには約4万5千人の日本人開拓民がまつられている。

ベトナムの旧都に日本橋がある。昔数百人の日本人がその町に住んでいて、橋を造り「日本橋」と呼ばれていた。何十年か後に古くなった橋を中国人が以前より立派に建て替えてくれたが、中国橋と名前を変えたりせず、今も「日本橋」と呼ばれベトナムで愛用されている。ここにも中国人の心の大きさがわかる。

中国は長い長い歴史を有し、各分野にわたって、文化、音楽、芸術、スポーツなどの伝統を大切にしており、それらを世界に広め、全世界の人々がそのことに感激している。

最近の中国経済のめざましい発展ぶりは世界が認めているところである。特に、オリンピックの成功、世界最速列車の運行、自動車産業が世界一、上海万博の開催、冬季オリンピックに金銀銅メダルの獲得など。

全中国民の平和で安寧な生活を祈念いたす。

译文： 汉语学习及我的中国观
(文 / 渡忍 译 / 廖云飞)

我认为中国是日本的大前辈，特别是在文化方面。据说，6世纪汉字随佛教一同从中国传入日本。估计当时人们较重视汉字本身及语意，却忽略了汉字的发音。现代汉语有四种声调，一声平，二声扬，三声先抑后扬，四声用力往下降。汉语根据声调巧妙地区分语意。但是，日本人难以分清四声，因为日语的发音多为平板音。如果四声发得不对会导致语意不通。要发好四声，只有不断反复练习。

日语的汉字是从中国传过来的，日语的语序与朝鲜半岛的韩语大致相同。从这点看，可以说中国和朝鲜是我们应该尊敬的先祖。

中国人生活在大陆，也因此他们的气度很大，这是我对中国人的印象。

举两三个例子说明吧。

中国人不仅抚养日本战争残留孤儿，并让他们接受高等教育。我向这些中国人表示深深的敬意。

在中国东北的哈尔滨郊区方正县有一座中国人为日本人建的高达3.3米的花岗岩墓碑。墓碑叙说着日本开拓团45000个日本人的故事。

越南的古都有一座日本桥。过去有数百个日本人居住在这座古都。日本人在这里搭建了一座桥，并取名“日本桥”。几十年后中国人重新修建了这座古老的桥，但并没把这座桥改名为“中国桥”。“日本桥”这个名字一直沿用至今，这座桥也深受越南人喜爱。从这里我们可以看到中国人的大气度。

中国拥有悠久的历史，十分注重保存并向世界传播文化、音乐、艺术、运动等各领域传统文化。在这方面，全世界的人们都对对中国抱有感激之情。

最近中国经济飞速发展，这一点也是世界所公认的。特别是奥林匹克的成功举办、世界最高速列车的开通、汽车产业世界第一、上海世博会的举办、冬奥会金银铜牌的取得等等。

最后，我祝愿全中国人民幸福安康！

(渡忍先生简介：76岁 原德岛市立图书馆馆长、学校退休教师、德岛市国际交流协会理事、德岛游学塾运营委员长、德岛市佐古交流中心顾问、美国密歇根州萨吉诺市荣誉市民)

日语教室

这期日语教室让我们一起学习一些有趣的日语表达方式。语言不要只停留在记忆里。开口说很关键。在日常生活中尽量多用一些刚学的词汇、短语。这有助于加深记忆。

都说 / 熟能生巧 游刃有余

其实 / 只要不懈努力 便可实现

只是 / 生活就像魔术师

一些幼苗 / 茁壮成长

还有一些 / 来不及成长 / 便已开始枯萎

(编者)

1. あたまにくる

这和「むかつく」一样，是“气的发昏”、“惹人生气”的意思。「あたまにくる」、「あたまにきた」都很常用。

2. あたまを下げる／あたまが下がる

这个词从字面上看是「头低下来」的意思，不过可不是说因为犯错误或害羞，而是「钦佩 / 佩服」的意思。比如说：你的同学或同事——小李，在休息天也热心地去研究室做研究，让你感到钦佩时，你可以对他说「李さん、休日も実験だって。研究熱心だね。あたまが下がるよ」

3. いい顔をしない

这个词的字面翻译就是：没有好脸色，表示不赞成的意思。含有不满的语气。比如说“我想继续上研究生，可是男朋友不赞成。”用日语来表述就是「私は大学院まで進みたいけど、彼がいい顔をしないのよ。」

4. いまいち

表示不太满意，还差那么一点儿的意思。比如「昨日みた映画はいまいちだった。」就是昨天的电影不像传说的那么好、不太值得看的意思。

5. いらいらする

「いらいらする」是形容人因为焦急而坐立不安的样子。当看见某人为了什么事情着急时，你可以问他「いらいらしてどうしたんですか。」

6. うける

「うける」本身是「接受」的意思。但是如果你常常跟日本年轻人在一起，你会发现当你说了一件非常可笑的事时，他们会大笑着说「あ、うける！」。这里的「うける」简单点说就是「逗死我了」的意思，往深里说一些就是「我接受你的幽默感，你真逗」的意思。不管

怎么理解，当你被逗着了，你就可以说「うける」，比「おもしろかった」时髦得多啦。

7. うそ〜

原意为“谎言”，但现在多用于「そうですか、それはおどろいた」の場合。那翻译成汉语就是“是不是真的？”、“真难以致信”的意思了。这和「マジで？マジ？」的语感基本相同，但「うそ〜」多含比较惊讶的成分。

8. うまくいってる？

「うまい」在这里是“顺利”的意思。那这句话就是「×× 进行得顺利吗？」的意思。比如说「彼女とうまくいってる？」就译为“和女友相处得好么？”；「仕事はうまくいってる？」就是“工作顺利吗？”的意思。「いってる」就是「いっている」，在口语中「～ている」经常省略为「～てる」

9. うるさい

「少罗唆！」当你厌倦了旁边的人总是对你夸夸其谈，你就毫不客气冲他说「うるさい！」如果是你的好友，相信你会被他暴打一顿的。「うるさい」的本意是吵闹的意思，但是现在它的用法变得非常灵活，说一个人总是罗罗嗦嗦可以用它，夜里邻居大声唱歌你也可以冲窗外叫一声「うるせ！」——这样叫的话，你就像黑社会了

10. おごる

「请客」的意思。「今日は先輩がおごってやる！ぱーっとカラオケにいくぞ！」这是在公司的前辈请客时经常说的话。「おごるよ」就是「我请客」的意思。其实日本人很少「おごる」的，因为「割り勘」比较盛行，别忘了，被请之后要说「今日はごちそうさまでした、ありがとうございます」。一般第二天上班的时候也要说一声，「昨日は、どうもありがとう」。

11. おしゃれ

「おしゃれ」是好打扮、爱漂亮的意思。但是说某某人おしゃれ，并不是讽刺她臭美，而是说她很注意自己的装束，打扮得很入时。所以被人说「おしゃれ」的话，可以在心里美上一阵。公司的同事出差去上海，回来后对我说「上海の人はおしゃれね、日本人とあまり変わらないね！」她这是在夸上海人打扮得很时髦，同时也没忘掉捧自己国家几句。

12. おせっかいをやく

中文意思的解释可以说成「多管闲事 / 爱多事」等。在语气中含有批判的意味。比如别人劝告或批评“不要管朋友的恋爱问题的闲事”就可以说「友だちの恋愛問題におせっかいをやくのはやめろよ」

Japanese Lessons 2010

2010 年度上半期 TOPIA 日语学习班指南

■ 班级及老师

星期	时间	班别 / 讲师	授 课 内 容	开课日
周二	10:30 ↓ 12:00	初级III 田 村	学习初级后半册, 因果句、被动句和敬语表达方式等内容。教材从《みんなの日本語Ⅱ》第 38 课开始。	4/6
周三	10:30 ↓ 12:00	综合 分组学习	以沙龙的形式, 学习者可按照自己的需要, 自由学习日语。	4/7
周四	10:30 ↓ 12:00	初级 I 山 田	学习动词的各种活用形, 在此基础上学习句型。教材从《みんなの日本語Ⅰ》第 14 课开始。	4/8
周五	10:30 ↓ 12:00	初级 II 青 木	学习动词的各种活用形, 及更加丰富的语言表达方式。教材从《みんなの日本語Ⅱ》第 26 课开始。	4/9
周六	10:30 ↓ 12:00	入门 元 木	日语的基本表现的入门学习, 也学习平假名和片假名。教材从《みんなの日本語Ⅰ》第 1 课开始。	4/10
		综合 分组学习	以沙龙的形式, 学习者可按照自己的需要, 自由学习日语。	4/10
周日	10:30 ↓ 12:00	初级 II JTM	学习动词的各种活用形, 及更加丰富的语言表达方式。教材从《みんなの日本語Ⅱ》第 26 课开始。	4/11
		入门~初级III (初级 II 除外) 分组学习	针对仅在周末参加日语学习班的学生, 教授《みんなの日本語Ⅰ》的第 1 课 -25 课, 《みんなの日本語Ⅱ》第 36 课 -50 课。根据学生程度分成 4 个小组授课。	4/11

* 每个学习班均为 20 课时。上课时须备有教材《みんなの日本語Ⅰ》和《みんなの日本語Ⅱ》。但是, 周三及周六的“综合分组学习”班的同学不做要求。

1 招收对象 在德岛县居住的外国人

2 地 点 及 德岛县国际交流协会 (TOPIA)

联系方式 〒 770-0831 德島市寺島本町西 1-61 德島クレメントプラザ 6 F

TEL 088-656-3303 FAX 088-652-0616

3 资 料 费 1500 日元 (全部 20 课时)。但, 如果申请时课时不足 10 节, 则收取 750 日元。

* 学费缴纳后不再返还。

(如由于学习班的内容水平不适合等理由换修班级, 则不另收费。)

4 其 他 ①上课时须备有相应教材《みんなの日本語Ⅰ》和《みんなの日本語Ⅱ》(2500 日元)。

②3 月中旬起接受报名, 请直接到国际协会 (TOPIA) 前台申请。

③希望参加两个以上课程的需分别缴纳相应的资料费。

④申请后希望换修班级的, 须向 TOPIA 的工作人员提出申请。

周二 (免费)	10:30 ↓ 12:00	特别入门 村 泽	学习假名的读写法同时增长词汇量, 与上述日语班的内容相衔接。随时交换生活信息和指南。所用教材为《日语假名入门》。(英文版 800 日元, 中文版 1100 日元。)	全年
------------	---------------------	-------------	--	----

活动导航

德岛山茶花节

举办时间：2010/3/1（星期一）～31（星期三）

TEL：0884-33-1127（山茶花自然园）

概要：

本山茶园种植有日本国内及外国山茶共 3000 株。

栽培指导

树苗销售

免费进场

举办地点：阿南市椿町 椿自然园

交通方式：

JR 牟岐线「阿南站」下车→出租车 40 分钟

JR 德岛站→德岛巴士椿泊方面（约 1 个小时 40 分钟）

「堂坂站」下车→徒步 30 分钟

第 9 届 阿波两日行

举办时间：2010/3/20（星期六） 21（星期日）

【除发布天气预警信号外，雨天照常举办。】

TEL：088-656-3636（德岛县 WALKING 协会）

FAX：088-656-3636

概要：

欢迎县内及国内参加者。步行大会主要以身心健康为目的，为人们提供接触涡潮、历史、文化、史迹、特产及地区居民的机会。无论走到何处，都能看到春天的迷人景色。欢迎您前来参加！

详细请参照德岛县 WALKING 协会主页。

举办地点：鸣门市市民会馆（鸣门市役所内、JR 鸣门站徒步约 10 分钟）

费用：

大人：1,500 日元 中学生及高中生：1,000 日元

小学生以下：免费

※两天步行与一天步行费用相同。若参加取消，恕不退还相关费用。

MOKUMOKU 草木染工作室！

一起亲手制作 T 恤！

举办时间：2010/3/21（星期日） 8:30～17:30

TEL：0885-46-0111（上胜町产业课）

概要：

动手制作带有「MOKUMOKU」商标（曾我部昌史设计）的草木染 T 恤！一起制作「MOKUMOKU」作品，并把完成草木染的 T 恤晾干。品尝用本地食材制作的午饭、装在竹杯里的「AMEYU」等，尽情享受「MOKUMOKU 草木染工作室」及神田的梯田。

举办地点：胜浦郡上胜町旭

人数限定：10 名

费用：3000 日元（含午餐、茶点、草木染体验、T 恤制作、巴士接送）

交通方式：

德岛站接送巴士

集合 8:30 解散 17:30

日峰儿童樱花节

举办时间：

2010/3 月中下旬～4 月中旬

TEL：0885-32-4815（小松岛北校区防犯交通安全推进会）

概要：

3 月中下旬，位于金长神社侧的日峰儿童公园内挂上观赏夜樱用的灯笼。直至 4 月中旬樱花凋谢期间，日峰公园迎来很多赏樱客。请大家与家人朋友一起来这里观赏摇曳灯光下的夜樱。

举办地点：小松岛市中田町字肋谷 日峰儿童公园

交通方式：小松岛市营巴士「市民前 GROUND 站」下车即可到达

举办时间：2010/3/ 下旬～4/ 上旬

TEL：088-684-1157（鸣门市商工观光课）

概要：

妙见山公园是赏樱名地，盛开的樱花把山染成了粉色。大家可在灯光点缀下尽享夜樱。

举办地点：鸣门市 妙见山公园

费用：免费

交通方式：

JR 鸣门线「鸣门站」下车后徒步约需 20 分钟

神户淡路鸣门自动车道「鸣门 IC」自驾车约需 10 分钟

停车场：有

并天山樱花夜景

举办时间:

2010/4/1 (星期四) ~ 11 (星期日)

18:30 ~ 21:30

TEL: 088-669-1163 (NPO 法人并天山保存会)

概要:

活动期间, 在并天山周边及山顶安装 500W 的投光灯 16 台, 并于入山口处安装 1KW 的水银灯一台。

举办地点: 德岛市方上町并财天 8 番地 1 号 并天山周边

交通方式:

JR 牟岐线「地藏桥站」下车→徒步 10 分钟

德岛市营巴士涉野方向「方上小学前」下车→徒步 4 分钟

于安公园樱花节

举办时间:

2010/4/4 (星期日) 第一个星期日

11:00 ~ 16:00

TEL: 0883-64-2279 (剑町商工会半田支所)

概要: 此期间于安御前山樱花烂漫。携同家人一同前来赏花、参加卡拉 OK 及扔年糕散福活动, 在这里度过春日里愉快的一天吧。公园设有全长 109m 的旋转滑梯等 21 种游乐设施, 深受孩子们的欢迎。这里还开设小店、商工女性部的模拟商店等。

举办地点: 美马郡剑町半田字西久保 于安公园

交通方式:

JR 德岛线「阿波半田站」下车→徒步 30 分钟

德岛自动车道「美马 IC」→驾车约需 20 分钟

德岛阿波舞机场通知

德岛阿波舞机场将于 2010 年 4 月 8 日正式开航。

德岛机场扩建工作完成, 跑道延长至 2,500m, 新航站楼投入使用。为了提高德岛机场的亲近感及机场使用率, 2008 年 11 月 21 日德岛县把德岛机场的爱称定为德岛阿波舞机场。

让我们一起快乐地学习日语吧

家长沙龙

专门为要照顾小孩的外国人开设!

工作人员会帮忙照顾好您的小孩, 让你安心学习!

时间: 每周四 上午 11:00 ~ 12:00

地点: 助任保育园

(德岛县德岛市中吉野町 1 丁目 65-1)

咨询·申请: (财) 德岛县国际交流协会

电话: 088-656-3303

想学日语, 想和很多人交流……

但是却没人帮忙照看年纪还小的孩子……

有这样苦恼和想法的人们, 请马上到助任保育园日语

教室一起快乐地学习日语吧

《阿波生活》期待您的来稿!

投稿请发送至 cir3@topia.ne.jp

或邮寄至

德岛市寺岛本町西 1-61

クレメントプラザ 6 F

德岛县国际交流协会 廖云飞 处。

■ 发 行 ■

地址: 〒770-0831

德岛市寺岛本町西 1-61

クレメントプラザ 6 F

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址: 〒770-8570

德岛县民环境部文化国际课

德岛市万代町 1-1

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2850

www.pref.tokushima.jp

主编: 廖云飞

正しい知識で、差別解消